

SPRING BRANCH INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT, MAY 4, 2019

A general election shall be held for and within the Spring Branch Independent School District on May 4, 2019, between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. The General Election is for the purpose of electing three trustees to the Board for regular three-year terms in Position Nos. 5, 6 and 7. The person elected to each Trustee Position shall be that candidate for each Position who receives the highest number of the votes cast for that Position. On Election Day, May 4, 2019, voters must vote in the precinct in which they are registered to vote. SBISD precincts correspond with middle school attendance zones. Information concerning your voting precinct may be accessed on the District's website at www.springbranchisd.com. The Election on May 4, 2019, will be held jointly with the City of Piney Point Village. The City of Piney Point Village will vote at Spring Branch Middle School on Election Day.

AVISO DE ELECCIÓN DE SÍNDICOS ESCOLARES DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE SPRING BRANCH, 4 DE MAYO DE 2019

Se celebrará una elección general para el Distrito Escolar Independiente de Spring Branch y dentro de este el día 4 de mayo de 2019, en el horario de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. La Elección General tiene el fin de elegir tres síndicos de la Junta para mandatos regulares de tres años en las Posiciones Nro. 5, 6 y 7. La persona que sea electa a cada Posición de Síndico será aquel candidato para cada Posición que reciba el número más alto de votos emitidos para esa Posición. El Día de Elección, el 4 de mayo de 2019, los votantes deben votar en el precinto en el cual están registrados para votar. Los precintos de SBISD coinciden con las zonas de asistencia de la escuela media. Puede consultar la información referente a su precinto de votación en el sitio web del Distrito en www.springbranchisd.com. La Elección del 4 de mayo de 2019 se llevará a cabo en conjunto con la Ciudad de Piney Point Village. La Ciudad de Piney Point Village votará en Spring Branch Middle School el Día de Elección.

HÔNG BẢO VỀ CUỘC BẦU CỬ ỦY VIÊN QUẢN TRỊ NHÀ TRƯỜNG KHU HỌC CHÁNH ĐỘC LẬP SPRING BRANCH, 4 THÁNG NĂM, 2019

Một cuộc tổng tuyển cử sẽ được tổ chức cho và trong phạm vi Khu Học Chánh Độc Lập Spring Branch vào ngày 4 tháng Năm, 2019, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Cuộc Tổng Tuyển Cử này là để bầu chọn ba ủy viên Ban Quản Trị cho các nhiệm kỳ ba năm thường lệ. Các Vị Trí Số 5, 6 và 7. Người trúng cử vào mỗi Vị Trí Ủy Viên phải là ứng cử viên tranh cử vào mỗi Vị Trí và nhận được số phiếu bầu cao nhất cho Vị Trí đó. Vào Ngày Bầu Cử, ngày 4 tháng Năm, 2019, các cử tri phải bỏ phiếu tại phân khu nơi họ ghi danh bỏ phiếu. Các phân khu của SBISD tương ứng với các khu vực tuyển học cấp trung học cơ sở. Có thể truy cập website của Khu Học Chánh tại www.springbranchisd.com để xem thông tin về phân khu bỏ phiếu của quý vị. Cuộc Bầu Cử ngày 4 tháng Năm, 2019, sẽ được tổ chức kết hợp với Thành Phố Piney Point Village. Thành Phố Piney Point Village sẽ bỏ phiếu tại Spring Branch Middle School vào Ngày Bầu Cử.

校理事選舉通知 Spring Branch獨立學區 2019年5月4日

茲定於2019年5月4日,上午7:00至晚上7:00,在Spring Branch獨立學區範圍內舉行普通選舉,藉此普通選舉為理事會於5、6及7號席位選出三位常規任期的理事(三年)。獲得各席位最高選票數的候選人應當選於各理事席位。在2019年5月4日選舉日,選民必須在其登記選區進行投票。SBISD各選區對應於中學入學分區。如需了解您所在投票選區的信息,請訪問本區網站www.springbranchisd.com。2019年5月4日的選舉將與Piney Point Village市聯合舉行。Piney Point Village市選民將於選舉日在Spring Branch Middle School投票。

EARLY VOTING

Early voting will begin on April 22, 2019 and continue through April 30, 2019, and will be held at the following locations and times:

VOTACIÓN ANTICIPADA

La votación anticipada comenzará el 22 de abril

de 2019 a continuará hasta el 30 de abril de 2019, inclusive, en los siguientes lugares y horarios:

BỘ PHIẾU SƠM

Thủ tục bộ phiếu sớm sẽ bắt đầu từ ngày 22 tháng Tư, 2019 và tiếp tục đến hết ngày 30 tháng Tư, 2019, và sẽ diễn ra tại các địa điểm và ngày giờ như sau:

提前投票

提前投票將從2019年4月22日起持續至2019年4月30日在下列地點及時間舉行:

Early Voting Locations April 22 – April 30, 2019

Lugares de votación anticipada
22 de abril al 30 de abril de 2019
Các Địa Điểm Bộ Phiếu Sớm
22 tháng Tư - 30 tháng Tư, 2019
提前投票地點2019年4月22-30日
Wayne F. Schaper, Sr. Leadership Center
955 Campbell Rd. Houston, TX 77024
Don Coleman Community Coliseum
1050 Dairy Ashford Houston, TX 77079
Holy Cross Lutheran Church
7901 Westview Houston, TX 77055

April 22 - April 26	7:00 am – 7:00 pm
Saturday, April 27	8:00 am – 12:00 pm
April 29 – April 30	7:00 am – 7:00 pm
22 de abril al 26 de abril	7:00 am – 7:00 pm
Sábado 27 de abril	8:00 am – 12:00 pm
29 de abril y 30 de abril	7:00 am – 7:00 pm
22 tháng Tư - 26 tháng Tư	7:00 am – 7:00 pm
Thứ Bảy, 27 tháng Tư	8:00 am – 12:00 pm
29 tháng Tư - 30 tháng Tư	7:00 am – 7:00 pm
4月22日至4月26日	上午7:00 - 下午7:00
4月27日 (週六)	上午8:00 - 中午12:00
4月29日至4月30日	上午7:00 - 下午7:00

City of Piney Point Village
7676 Woodway Suite, #300 Houston, TX 77063
April 22 – April 26 8:00 am – 4:00 pm
April 29 – April 30 7:00 am – 7:00 pm
(no voting at this location on Saturday)
22 de abril al 26 de abril 8:00 am – 4:00 pm
29 de abril y 30 de abril 7:00 am – 7:00 pm
(no hay votación en este lugar el sábado)
22 tháng Tư - 26 tháng Tư 8:00 am – 4:00 pm
29 tháng Tư - 30 tháng Tư 7:00 am – 7:00 pm
(không bỏ phiếu tại địa điểm này vào thứ Bảy)
4月22日至4月26日 上午8:00 - 下午4:00
4月29日至4月30日 上午7:00 - 下午7:00

(該地點週六不投票)

Election Day Voting Locations
Voting by the Middle School Attendance Zone
Saturday, May 4, 2019 7:00 am – 7:00 pm
Lugares de votación del Día de Elección
Votación según las zonas de asistencia de la escuela media
Sábado 4 de mayo de 2019 7:00 am – 7:00 pm
Các Địa Điểm Bộ Phiếu vào Ngày Bầu Cử
Bộ phiếu theo Khu Vực Tuyển Học Cấp Trung Học Cơ Sở
Thứ Bảy, 4 tháng Năm, 2019 7:00 am – 7:00 pm

選舉日投票點
按中學入學分區投票
2019年5月4日 (週六) 上午7:00 - 下午7:00
41 Landrum Middle School
2200 Ridgcrest Houston, TX 77055
42 Memorial Middle School
12550 Vindon Houston, TX 77024
43 Spring Branch Middle School
1000 Piney Point Houston, TX 77024
44 Spring Woods Middle School
9810 Neuens Houston, TX 77080
45 Spring Forest Middle School
14240 Memorial Houston, TX 77079
46 Spring Oaks Middle School
2150 Shadowdale Houston, TX 77043
47 Northbrook Middle School
3030 Rosefield Houston, TX 77080

Voting By Mail - Spring Branch ISD
Applications for ballots for voting by mail may be submitted to the Clerk for Early Voting by mail or common or contract carrier at Post Office Box 19432, Houston, Texas 77224-9432, by telephonic facsimile machine at (713) 463-5068 or by electronic transmission of a scanned application containing an original signature to the following email address: elva.dickens@springbranchisd.com. Applications for ballots by mail must be received no later than April 23, 2019 by 5:00 o'clock p.m.

City of Piney Point Village
Applications for ballots for voting by mail may be submitted to the Clerk for Early Voting by Mail or common or contract carrier at City of Piney Point Village, 7676 Woodway Drive #300, Houston, TX 77063, by telephonic facsimile at (713) 782-0281 or by electronic transmission of a scanned application containing an original signature to the following email address: citysec@pineypt.org. Applications for ballots by mail must be received no later than April 23, 2019 by 5:00 o'clock p.m.

Votación por correo - Spring Branch ISD
Las solicitudes de boletas para votar por correo pueden enviarse al Oficial de Votación Anticipada por correo postal o por transportista común o contratado a Post Office Box 19432, Houston, Texas 77224-9432, por máquina telefónica de fax al (713) 463-5068 o por transferencia electrónica de la solicitud escaneada que contenga una firma original a la siguiente dirección de correo electrónico: elva.dickens@springbranchisd.com. Las solicitudes de boletas para votar por correo deben recibirse para el 23 de abril de 2019 a las 5:00 p.m. a más tardar.

Ciudad de Piney Point Village
Las solicitudes de boletas para votar por correo pueden enviarse al Oficial de Votación Anticipada por correo postal o por transportista común o contratado a City of Piney Point Village, 7676 Woodway Drive #300, Houston, TX 77063, por máquina telefónica de fax al (713) 782-0281 o por transferencia electrónica de la solicitud escaneada que contenga una firma original a la siguiente dirección de correo electrónico: citysec@pineypt.org. Las solicitudes de boletas para votar por correo deben recibirse para el 23 de abril de 2019 a las 5:00 p.m. a más tardar.

Bộ Phiếu Qua Thư - Spring Branch ISD
Có thể nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư cho Thư Ký phụ trách Bộ Phiếu Sớm qua đường bưu điện thông thường hoặc hãng dịch vụ đưa thư theo hợp đồng tới địa chỉ Post Office Box 19432, Houston, Texas 77224-9432, bằng máy điện tín theo số máy (713) 463-5068, hoặc bằng cách gửi điện tử thông qua việc quét đơn xin có chữ ký gốc và gửi đến địa chỉ email: elva.dickens@springbranchisd.com. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải tới nơi trễ nhất là ngày 23 tháng Tư, 2019 lúc 5 giờ chiều.

Thành Phố Piney Point Village
Có thể nộp đơn xin lá phiếu bầu qua thư cho Thư Ký phụ trách Bộ Phiếu Sớm qua đường bưu điện thông thường hoặc hãng dịch vụ đưa thư theo hợp đồng tới địa chỉ City of Piney Point Village, 7676 Woodway Drive #300, Houston, TX 77063, bằng máy điện tín theo số máy (713) 782-0281, hoặc bằng cách gửi điện tử thông qua việc quét đơn xin có chữ ký gốc và gửi đến địa chỉ email: citysec@pineypt.org. Đơn xin lá phiếu bầu qua thư phải tới nơi trễ nhất là ngày 23 tháng Tư, 2019 lúc 5 giờ chiều.

郵寄投票 - Spring Branch ISD
郵寄投票選票申請應通過郵遞或者普通速遞或合約速遞提交至提前選舉書記員, 地址為Post Office Box 19432, Houston, Texas 77224-9432, 傳真至 (713) 463-5068或掃描附有簽名的申請表並電子傳輸至下列電子郵箱地址: elva.dickens@springbranchisd.com。郵寄選票申請須於2019年4月23日下午5:00前送達。

Piney Point Village市
郵寄投票選票申請應通過郵遞或者普通速遞或合約速遞提交至提前選舉書記員, 地址為City of Piney Point Village, 7676 Woodway Drive #300, Houston, TX 77063, 傳真至 (713) 782-0281或掃描附有簽名的申請表並電子傳輸至下列電子郵箱地址: citysec@pineypt.org。郵寄選票申請須於2019年4月23日下午5:00前送達。

Early Voting Clerks
Oficiales de Votación Anticipada
Thư Ký phụ trách Bộ Phiếu Sớm
提前投票書記員

Spring Branch ISD
Diane Dickens
955 Campbell Rd
Houston, TX 77024

City of Piney Point Village
Ciudad de Piney Point Village
Thành Phố Piney Point Village
Piney Point Village 市
Karen Farris
7676 Woodway, Suite 300
Houston, TX 77063